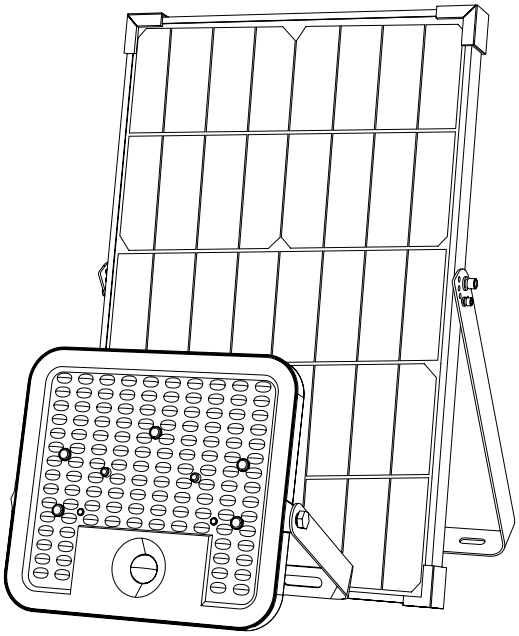
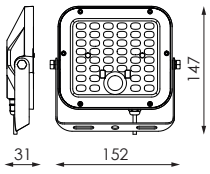
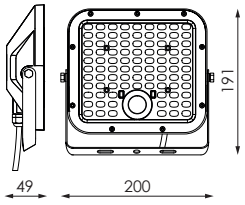
Kenyi

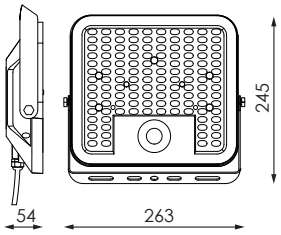
PRILUX

Manual instrucciones
Instruction manual

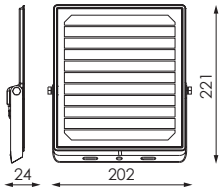


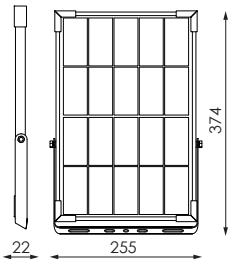


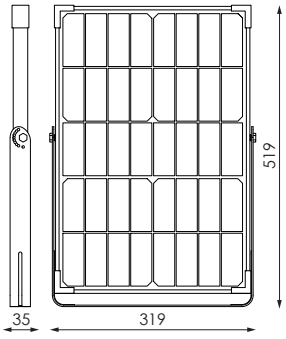




10W | 30W | 60W







PANEL 10W | PANEL 30W | PANEL 60W

	Aislamiento eléctrico Electrical isolation	CIII
	Tensión Voltage	-
Hz	Frecuencia Frequency	-
	Índice de estanqueidad Sealing rating	IP65
W_T	Potencia Power	10W / 30W / 60W
	Altura Máx. de instalación Sealing rating	2-4m (10W) / 2-5m (30W) 2-6m (60W)

W_T	
10W	153 x 147 x 31mm (Kenyi) 202 x 221 x 24mm (Panel)
30W	200 x1 91 x 49mm (Kenyi) 255 x 374 x 22mm (Panel)
60W	263 x 245 x 55mm (Kenyi) 355 x 319 x 35mm (Panel)

[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

PRECAUCIONES:

- Desconecte la corriente antes de instalar el producto.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No sumerja este producto en agua ni lo manipule con las manos mojadas.
- No usar guantes ni cualquier material plástico.
- No golpee el producto.
- No manipule el producto mientras se encuentre en funcionamiento y déjelo enfriar antes de tocarlo con las manos.
- Mantenga una distancia mínima de 1m con la superficie u objeto a iluminar.
- El producto no debe ser cubiero por material aislante térmico en ningún caso.
- Si el producto se encuentra dañado sustitúyalo inmediatamente por uno nuevo.
- Manipular la luminaria sujetando el cuerpo, nunca presionando el difusor ya que podría hundirse y dañar la fuente de luz (LED).
- Esta luminaria contiene componentes sensibles a la electricidad estática y una descarga sobre ella podría destruir o dañar sus componentes.
- Luminaria no reemplazable.

PRECAUTIONS:

- Disconnect current before installing device.
- Keep product out of the reach of children.
- Do not immerse this device in water or handle it with wet hands.
- Do not use gloves or any plastic material.
- Be careful not to bang the device.
- Do not handle the product whilst it is in use and allow it to cool down before hand contact.
- Maintain a minimum distance of 1m between the device and the nearer surface or object.
- The product must not be covered by thermal insulation material under any circumstances.
- If the device is faulty, replace immediately with a new one.
- Handle the light fixture by holding the body, never the diffuser, as it may collapse and damage the light source (LED).
- A discharge on this light fixture may destroy or damage its electrostatic sensitive components.
- Non-replaceable lamp.

AVISO

- Antes de comenzar la instalación de éste producto, por favor, lea atentamente las instrucciones y guárdelas en un sitio seguro.
- La instalación debe realizarla personal cualificado.
- La inadecuada manipulación de los componentes o de la propia luminaria podría dañar el correcto funcionamiento de este producto, quedando anulada la garantía del fabricante.
- La garantía cubre única y exclusivamente el producto suministrado.
- Las averías ocasionadas por instalaciones fuera de lo que indica el REBT 2002 eximen de la vigencia de la garantía en los productos dañados.
- Es de obligado cumplimiento en instalaciones interiores la aplicación del artículo 16, punto 3 del REBT 2002.

WARNING

- Before installing this product, please read the instructions carefully and store them in a safe place.
- The installation should be carried out by trained staff.
- Incorrect handling of the parts or the light fixture itself may impair the proper performance of this product. In this case, the manufacturer guarantee shall be deemed void.
- The manufacturer guarantee shall be deemed void: if the installation is not performed in accordance with the spanish low voltage electrotechnical regulation 2002 (REBT 2002).
- The application of ibc BT09-4 of REBT (installation of line and light fixture surge protectors) is essential for industrial and public lighting installations. The guarantee does not cover against damages caused by surges in light fixtures without surge protectors installed.



ATENCIÓN!!! RESPETAR LAS PRECAUCIONES DE MANIPULACIÓN DE LOS COMPONENTES SENSIBLES A DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS (LED).



ATTENTION!!! OBSERVE PRECAUTIONS FOR HANDLING ELECTROSTATIC SENSITIVE DEVICES.

FIG. 1

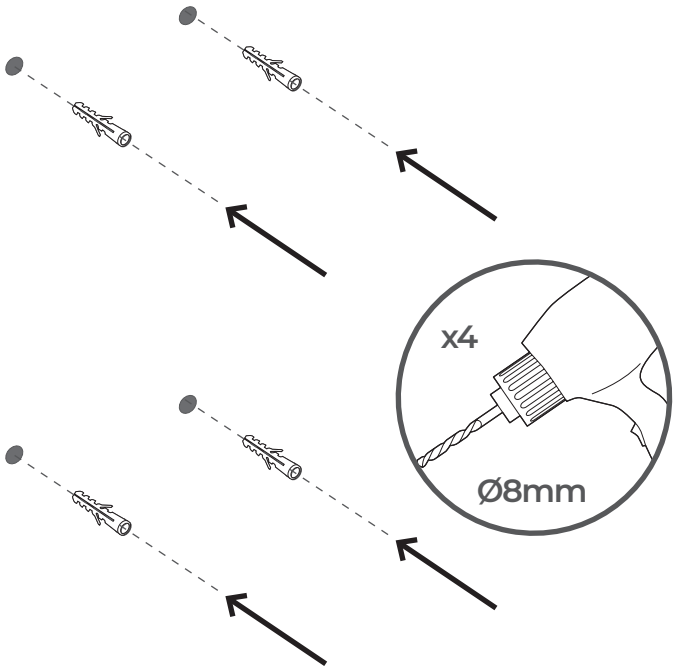


FIG. 2

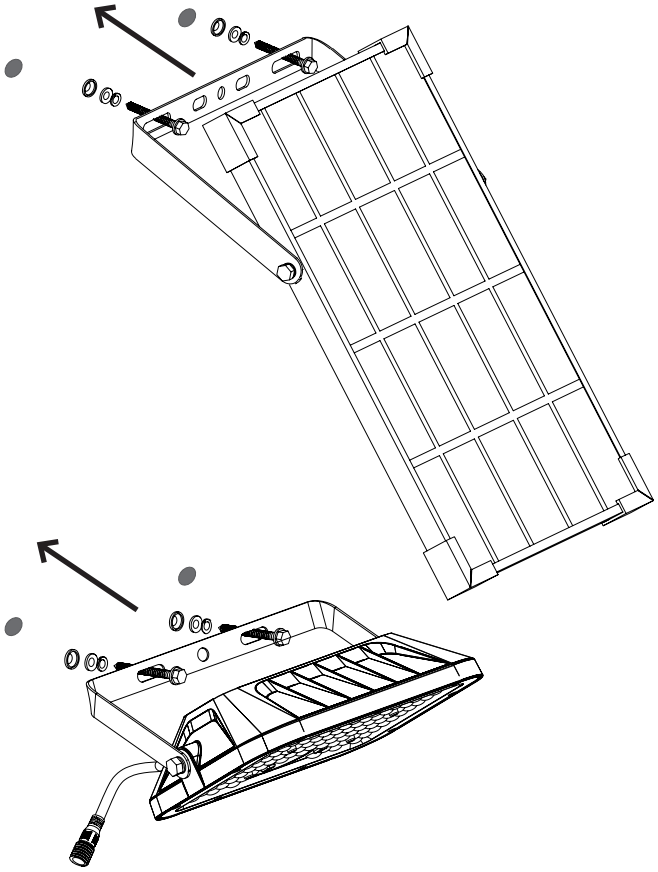


FIG. 3

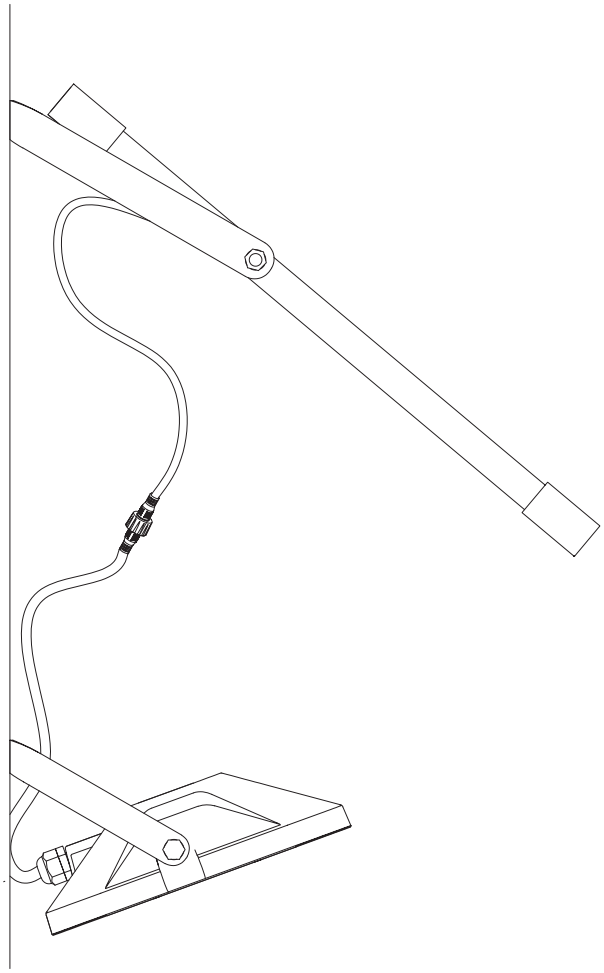
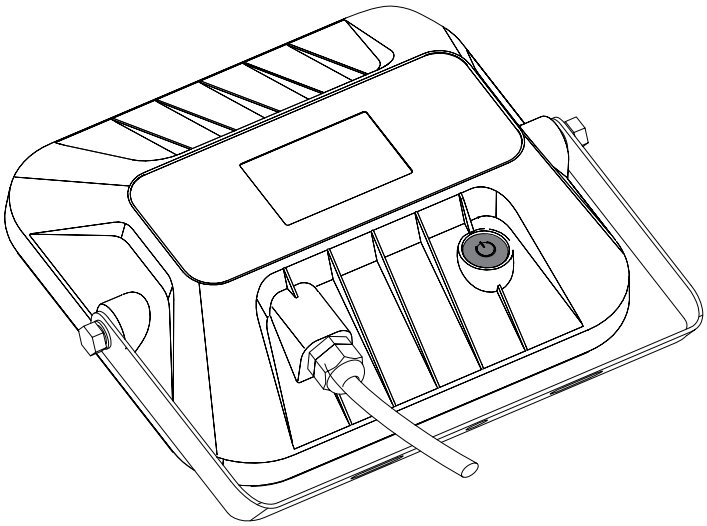
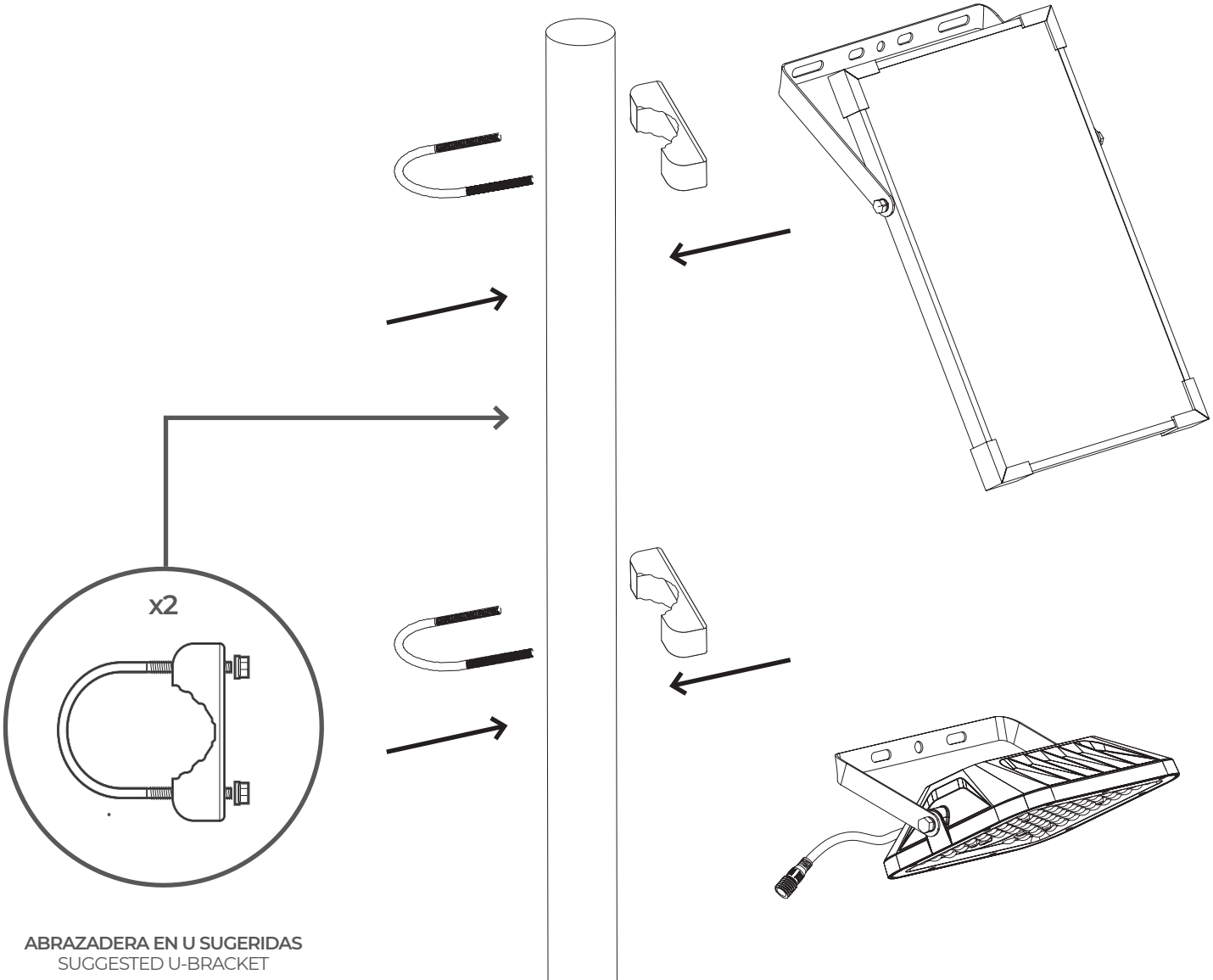


FIG. 4



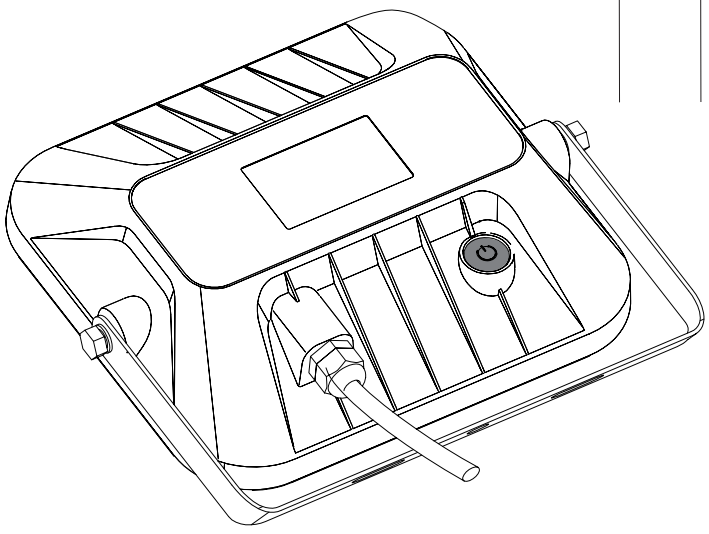
MONTAJE EN COLUMNA / POLE MOUNTING

FIG. 1



ABRAZADERA EN U SUGERIDAS
SUGGESTED U-BRACKET

FIG. 2



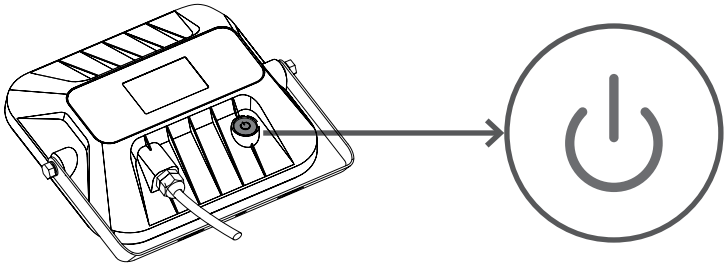
AVISO / WARNING

Instalación para columnas de diámetro Ø40-60mm
Abrazaderas en U NO INCLUIDAS.
Bajo pedido (684361)
Installation for poles with diameter of Ø40-60mm
U-shaped bracket NOT INCLUDED.
On request (684361)

MODOS DE ILUMINACIÓN / WORKING MODES

Pulse el botón de encendido de la luminaria situado en la parte trasera.
La luminaria se enciende y entra automáticamente en el modo de mantenimiento de la iluminación (modo predeterminado).
Vuelva a pulsar el botón y la luminaria se apagará.
Una vez encendida la luminaria, utilice el mando a distancia para seleccionar el modo de trabajo deseado y el CCT.

First, press the luminaire's power button on the back of the luminaire.
The lamp switches on and automatically enters the lighting maintenance mode (default mode).
Press the button again and the lamp switches off.

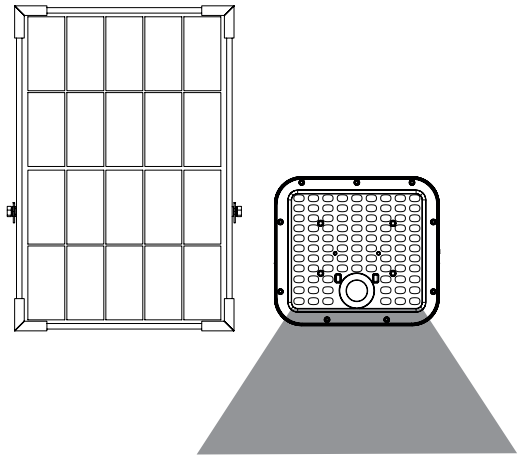


Modo de iluminación

La luminaria se enciende automáticamente por la noche y mantiene una luminosidad del 60% durante 3 horas, tras las cuales pasa al Modo Sensor. En este modo, puede seleccionar el tiempo de iluminación y el brillo deseados mediante el mando a distancia.

Lighting Mode

Luminaire automatically lights up at night and keeps 60% brightness for 3 hours, after which lamp turns to Sensor Mode. In this mode, you can select the desired lighting time and brightness
by the remote control.

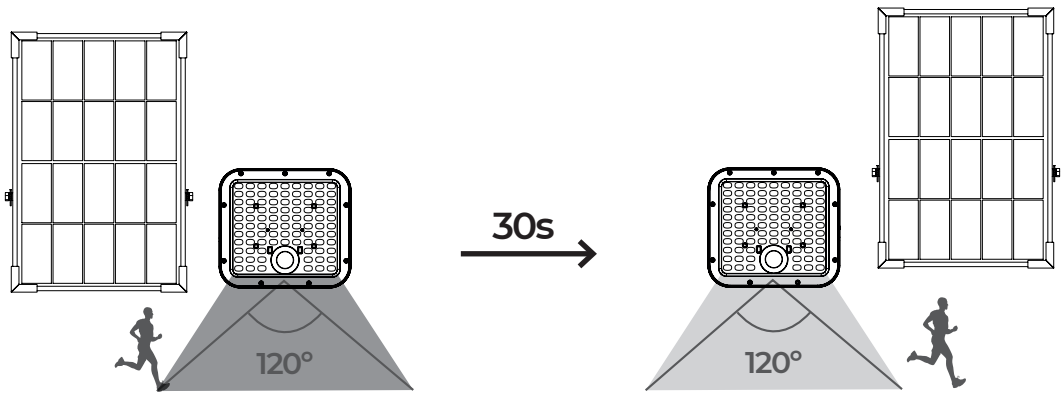


Modo sensor

La luminaria se enciende automáticamente por la noche y se ilumina al máximo cuando se detecta movimiento en la zona de alcance, y luego se ilumina al 5% cuando transcurren 30 segundos sin movimiento.

Sensor Mode

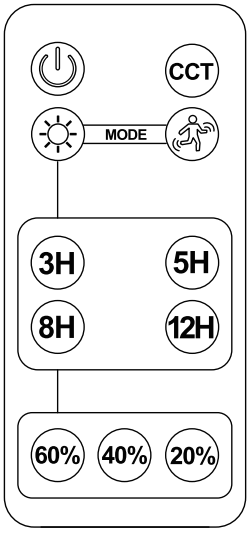
Luminaire automatically lights up at night and turns to full brightness when motion is detected in the range, then turns to 5% brightness in 30 seconds of no motion.



SELECCIÓN MODO DE TRABAJO Y CCT POR CONTROL REMOTO
SELECT WORK MODE & CCT BY REMOTE

Retire la película aislante del mando a distancia antes de utilizarlo.
- Distancia del mando a distancia: 6 metros.
- Cada vez que se pulsa un botón del mando a distancia, la lámpara parpadea una vez.
- El interruptor ON/OFF del mando a distancia tiene función de memoria.
- **El brillo y el tiempo de iluminación sólo pueden ajustarse en el modo de iluminación permanente.**

Please remove the insulating film of the remote control before use.
- Remote control distance: 6 meters.
- Each time you press a button on the remote, the lamp flashes once.
- ON/OFF switch on the remote control has memory function.
- **Lighting brightness and time can only be adjusted in Keep Lighting Mode.**



BOTÓN/ BUTTON	**FUNCIÓN**/ FUNCTION
⏻	**Encendido-Apagado** On-Off
CCT	**Cambio de temperatura de color** Switch Color Temperature
☀	**Modo de iluminación** Lighting Mode
🚶	**Modo sensor** Sensor Mode
3H	**Tiempo de iluminación** Lighting Time
5H	
8H	
12H	
20%	**Brillo de la iluminación** Lighting Brightness
40%	
60%	

LED DE ESTADO
STATUS LED

Esta luminaria tiene un indicador luminoso ROJO, que muestra el estado de carga de la luminaria.

This luminaire has a RED indicator light, which shows the charging state of the luminaire.

Estado de los indicadores luminosos durante el día Indicator Light Status During the Day	**Estado de funcionamiento de la lámpara solar** Working Status of Solar Lamp
Siempre encendido Always on	**Luminaria totalmente cargada** Luminaire is fully charge
Parpadea cada 3 segundos Flashes every 3 seconds	**El panel solar se carga normalmente** Solar panel is charging normally
Apagado Off	**La luz solar ambiental no es lo suficientemente fuerte para cargar el panel solar.** The ambient sunlight is not strong enough to get the solar panel charged.

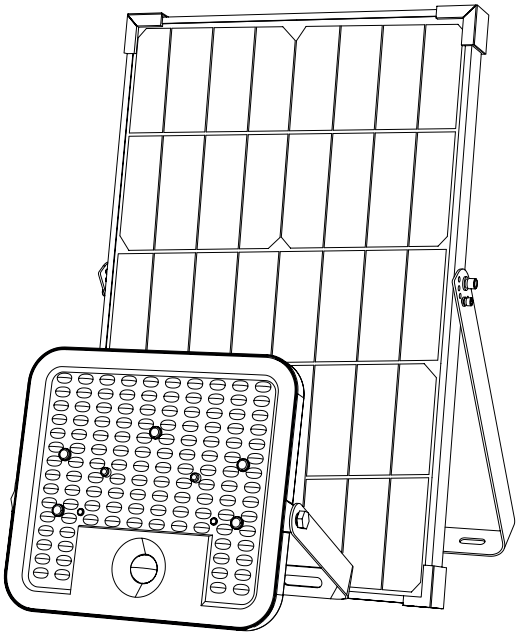
Estado de la luz indicadora por la noche Indicator Light Status At Night	**Estado de funcionamiento de la lámpara solar** Working Status of Solar Lamp
Apagado Off	**Luminaria totalmente cargada** Lamp discharges and works well.
Parpadea cada 1 segundo Flashes every second	**La lámpara se descarga y funciona bien, pero la carga de la batería es inferior al 30%.** Lamp discharges and works well, but battery power is less then 30%.

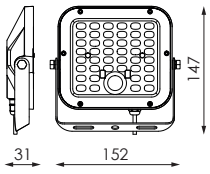
Kenyi

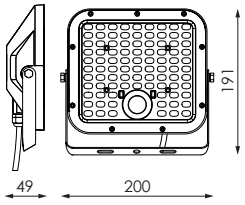
F P

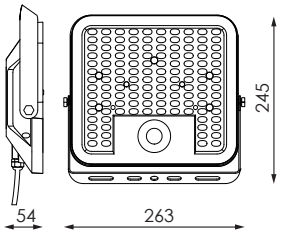
PRILUX

Manuel d'instructions
Manual de instruções

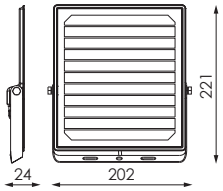


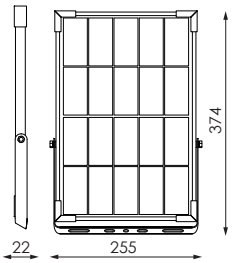


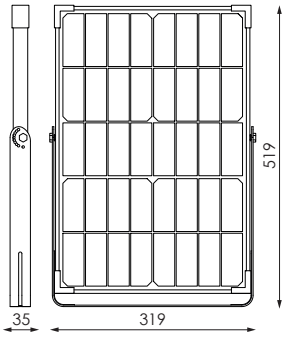




10W | **30W** | **60W**







PANEL 10W | **PANEL 30W** | **PANEL 60W**

	Isolation électrique Isolamento elétrico	CIII
	Tension D´alimentacion Tensão	-
Hz	**Fréquence** Frequência	-
	Indice d'etanchéité Índice de estanqueidade	IP65
W_T	**Puissance** Potência	10W / 30W / 60W
	Hauteur d'installation max. Altura máx. de instalação	2-4m (10W) / 2-5m (30W) 2-6m (60W)

W_T	
10W	153 x 147 x 31mm (Kenyi) 202 x 221 x 24mm (Panel)
30W	200 x1 91 x 49mm (Kenyi) 255 x 374 x 22mm (Panel)
60W	263 x 245 x 55mm (Kenyi) 355 x 319 x 35mm (Panel)

[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

PRÉCAUTIONS:

- Couper l'alimentation avant d'installer le produit.
- Tenir le produit hors de portée des enfants.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau ou le manipuler avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser de gants , ni de matériau plastique.
- Ne pas cogner le produit.
- Ne pas manipuler le produit pendant son fonctionnement et le laisser refroidir avant de le toucher avec vos mains. .
- Garder une distance minimale d'1m avec la surface ou l'objet à éclairer.
- Le produit ne doit en aucun cas être recouvert d'un matériau d'isolation thermique.
- Si le produit est endommagé, le remplacer immédiatement par un nouveau.
- Manipuler le luminaire en tenant le corps, ne jamais appuyer sur le diffuseur car il pourrait s'enfoncer et endommager la source de lumière (LED).
- Ce produit contient des composants sensibles à l'électricité statique et une décharge électrique pourrait détruire ou endommager les composants.
- LED non remplaçable.

PRECAUÇÕES:

- Desligar a corrente antes de instalar o produto.
- Manter o produto fora do alcance das crianças.
- Não mergulhar este produto em água, nem o manipular com as mãos molhadas.
- Não usar luvas nem qualquer material plástico.
- Não golpear o produto.
- Não manipular o produto enquanto este se encontrar em funcionamento e deixar arrefecer antes de tocar com as mãos.
- Manter uma distância mínima de 1m em relação à superfície ou objeto a iluminar.
- O produto nunca deverá ser coberto por material isolador térmico.
- Se o produto se encontrar danificado, substituir imediatamente por um novo.
- Manusear a luminária segurando no corpo, sem nunca pressionar o difusor, pois poderia ceder e danificar a fonte de luz (LED).
- Este produto contém componentes sensíveis à eletricidade estática e uma descarga sobre o mesmo poderia destruir ou danificar os seus componentes.
- LED não substituível.

AVERTISSEMENT

- **Avant de commencer l'installation de ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et les conserver dans un endroit sûr.**
- **L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.**
- **Une manipulation inappropriée des composants ou du luminaire pourrait nuire au bon fonctionnement de ce produit, annulant ainsi la garantie du fabricant.**
- **La garantie du fabricant est annulée : si l'installation n'est pas effectuée conformément au règlement électrotecthnique pour basse tension espagnol (REBT 2002).**

AVISO

- **Antes de começar a instalação deste produto, por favor leia atentamente as instruções e guarde-as num lugar seguro.**
- **A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.**
- **A manipulação imprópria dos componentes ou da própria luminária poderá prejudicar o funcionamento correto deste produto, ficando anulada a garantia do fabricante.**
- **Fica anulada a garantia do fabricante: se a instalação não se realizar conforme indicado no REBT 2002.**



RESPECTER LES PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION DES COMPOSANTS SENSIBLES AUX DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES (LED).



RESPEITAR AS PRECAUÇÕES DE MANIPULAÇÃO DOS COMPONENTES SENSÍVEIS A DESCARGAS ELETROSTÁTICAS (LED).

MONTAGE SURFACE / MONTAGEM SUPERFÍCIE

FIG. 1

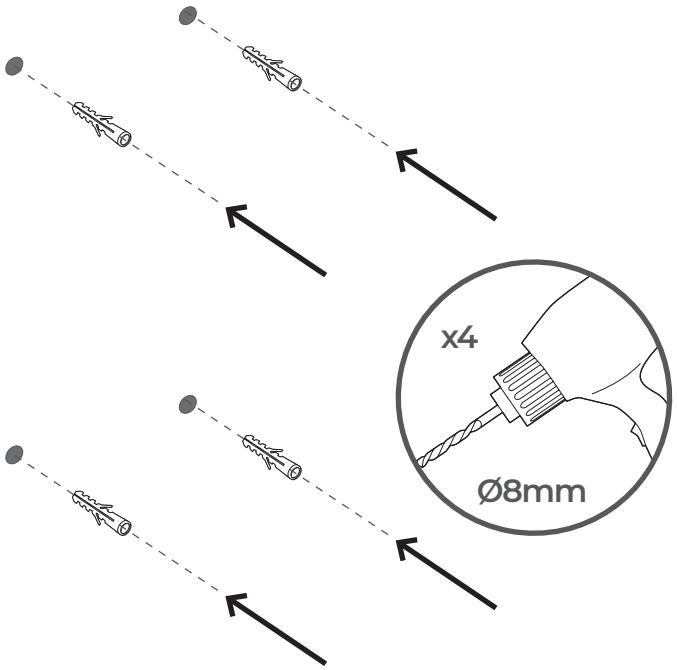


FIG. 2

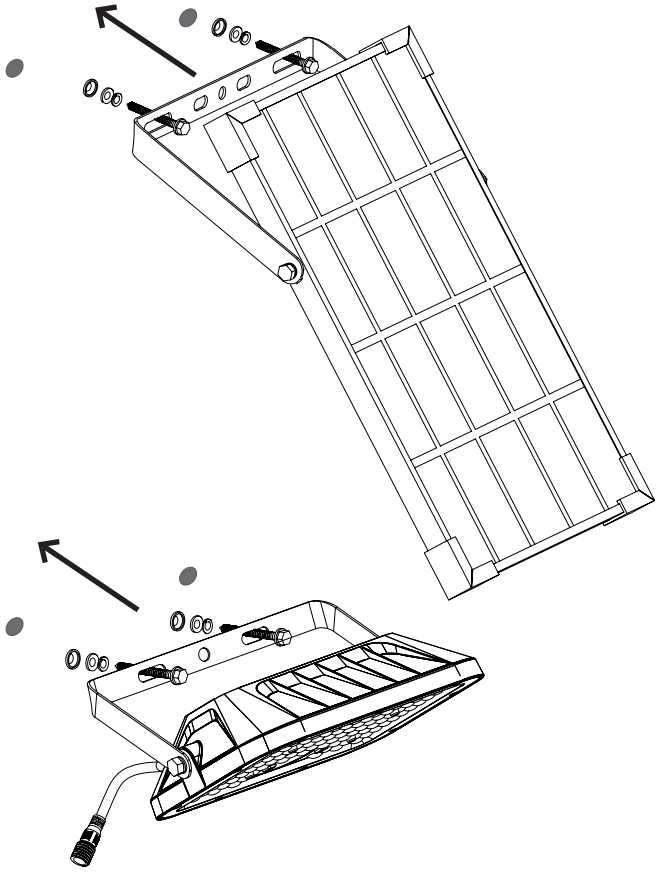


FIG. 3

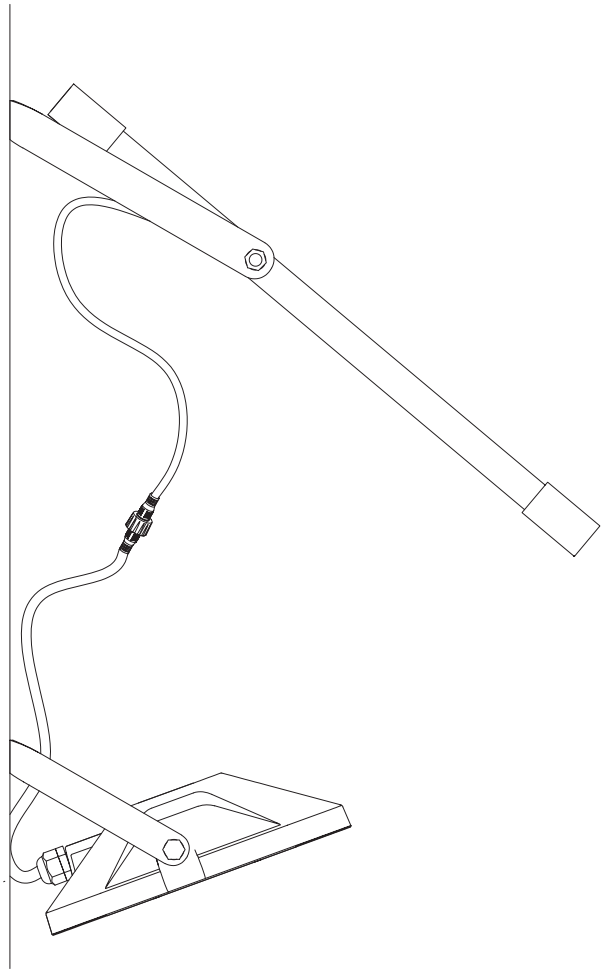
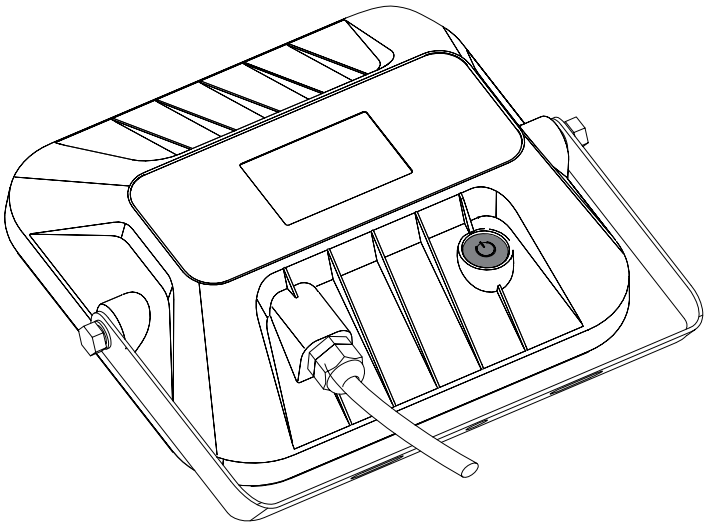
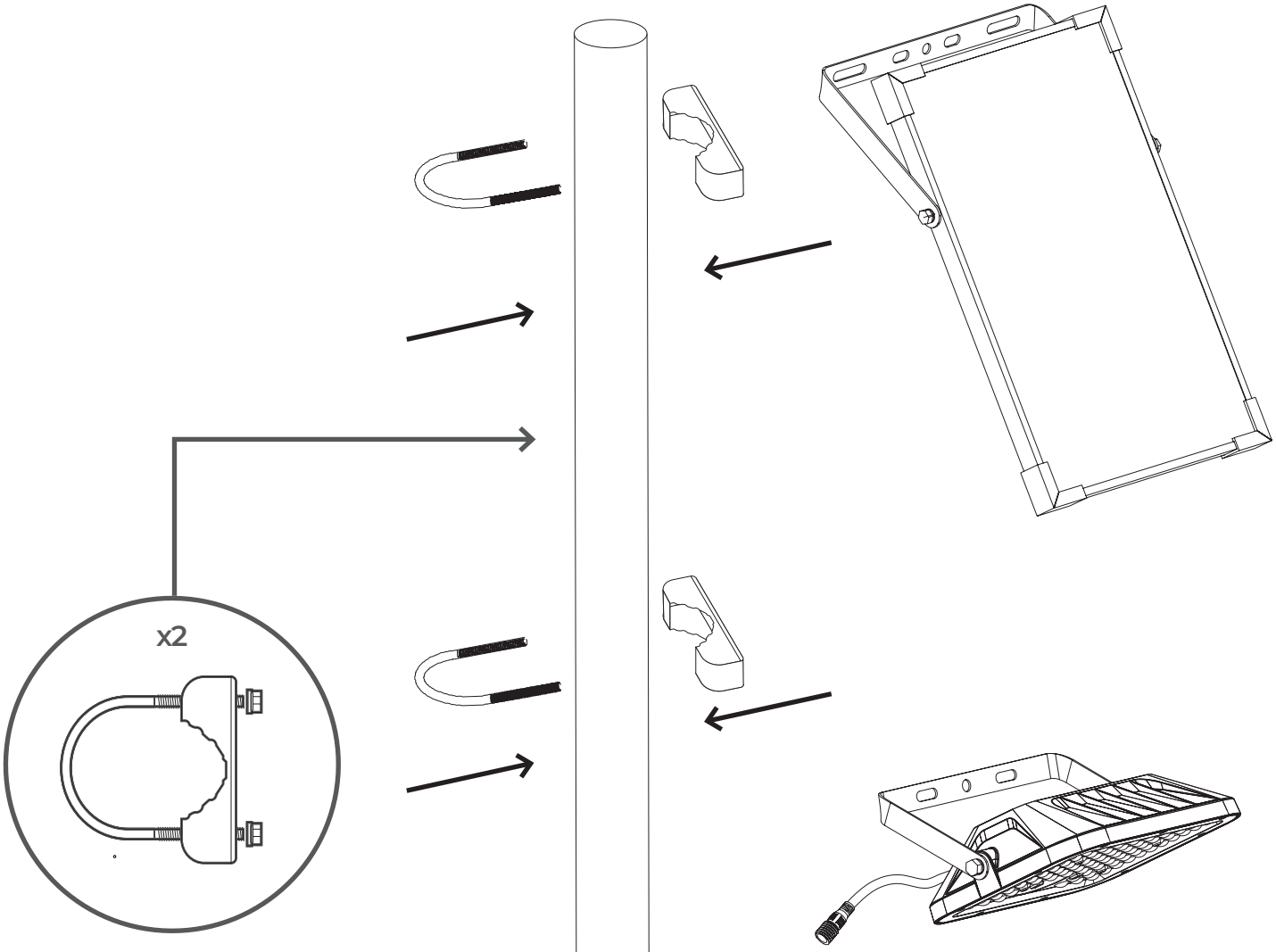


FIG. 4



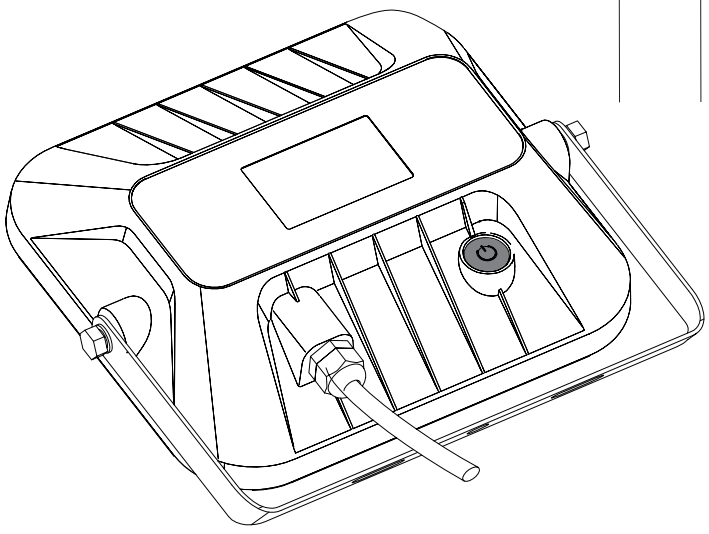
MONTAGE DANS POTEAU/ MONTAGEM NO PÓLO

FIG. 1



COLLIERS EN U SUGGÉRÉE
BRAÇADEIRAS EM U SUGERIDAS

FIG. 2



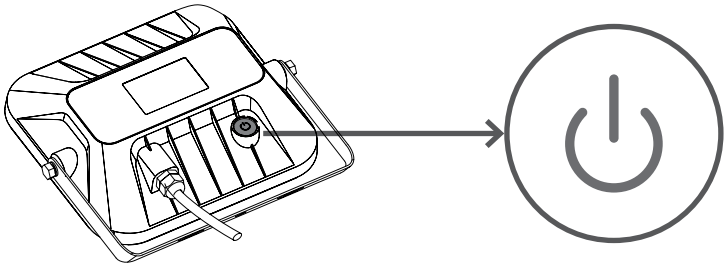
AVERTISSEMENT / AVISO

Instalación para columnas de diámetro Ø40-60mm
Colliers en U NON INCLUS
Sur demande (684361)
Installation for poles with diameter of Ø40-60mm
Braçadeiras em U NÃO INCLUÍDAS
A pedido (684361)

MODES D'ÉCLAIRAGE / MODOS DE ILUMINAÇÃO

Appuyez sur le bouton d'alimentation du luminaire situé à l'arrière du luminaire. Le luminaire s'allume et passe automatiquement en mode de maintenance de l'éclairage (mode par défaut).
Appuyez à nouveau sur le bouton et le luminaire s'éteint.
Une fois le luminaire allumé, utilisez la télécommande pour sélectionner le mode de travail et le CCT souhaités.
sélectionner le mode de fonctionnement souhaité et le CCT.

Premir o botão de alimentação da luminária na parte de trás da luminária.
A luminária liga-se e entra automaticamente no modo de manutenção da iluminação (modo predefinido).
Premir novamente o botão e a luminária desliga-se.
Quando a luminária estiver ligada, use o controlo remoto para selecionar o modo de trabalho desejado e o CCT.
selecionar o modo de funcionamento pretendido e o CCT.

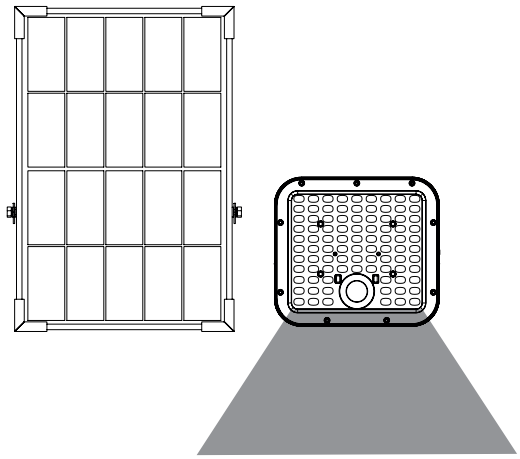


Mode d'éclairage

Le luminaire s'allume automatiquement la nuit et maintient une luminosité de 60 % pendant 3 heures, après quoi il passe en mode capteur. Dans ce mode, vous pouvez sélectionner la durée d'éclairage et la luminosité souhaitées à l'aide de la télécommande.

Modo de iluminação

A luminária liga-se automaticamente à noite e mantém uma luminosidade de 60% durante 3 horas, após o que passa para o Modo Sensor.
Neste modo, é possível selecionar o tempo de iluminação e a luminosidade pretendidos através do telecomando.

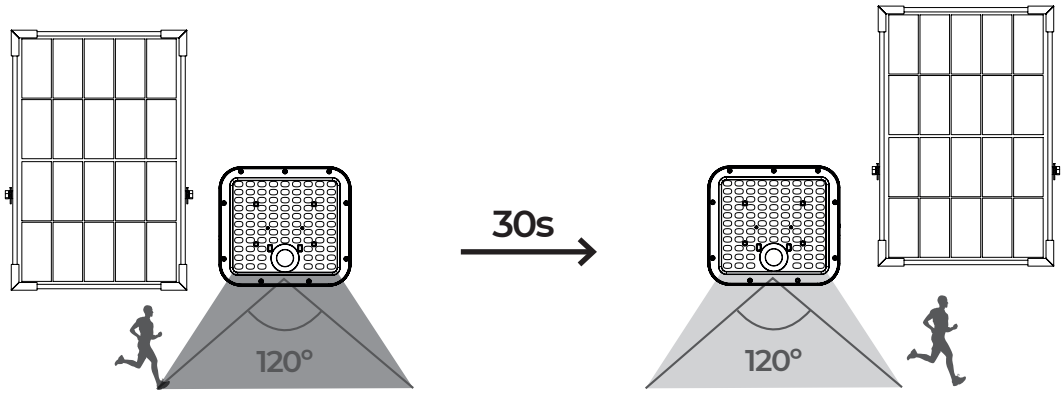


Mode capteur

Le luminaire s'allume automatiquement la nuit et éclaire au maximum lorsqu'un mouvement est détecté dans le rayon d'action, puis éclaire à 5 % après 30 secondes sans mouvement.

Modo de sensor

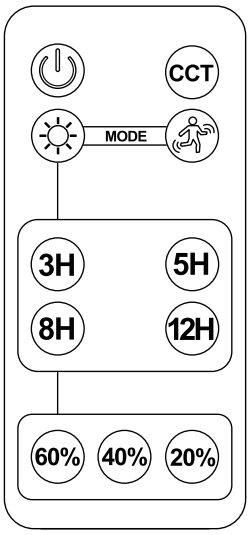
A luminária liga-se automaticamente à noite e ilumina-se no máximo quando é detectado movimento dentro do alcance, e depois ilumina-se a 5% após 30 segundos sem movimento.



CCT TÉLÉCOMMANDÉ ET SÉLECTION DU MODE DE TRAVAIL
CONTROLO REMOTO DO CCT E SELECÇÃO DO MODO DE TRABALHO

Retirez le film isolant de la télécommande avant de l'utiliser.
- Distance de la télécommande : 6 mètres.
- Chaque fois que l'on appuie sur une touche de la télécommande, la lampe clignote une fois.
- L'interrupteur ON/OFF de la télécommande est doté d'une fonction de mémorisation.
- **La luminosité et la durée d'éclairage ne peuvent être réglées qu'en mode d'éclairage permanent.**

Retirar a película de isolamento do telecomando antes de o utilizar.
- Distância do controlo remoto: 6 metros.
- Cada vez que um botão do telecomando é premido, a lâmpada pisca uma vez.
- O interrutor ON/OFF do telecomando tem uma função de memória.
- **O brilho e o tempo de iluminação só podem ser ajustados no modo de iluminação permanente.**



BOUTON / BOTÃO	**FONCTION** / FUNÇÃO
	On-Off Ligado-desligado
CCT	**Changement de température de couleur** Alteração da temperatura da cor
	Mode d'éclairage Modo de iluminação
	Mode capteur Modo de sensor
3H	**Durée d'éclairage** Tempo de iluminação
5H	
8H	
12H	
20%	**Luminosité de l'éclairage** Brilho da iluminação
40%	
60%	

LED STATUS
LED DE ESTADO

Ce luminaire est équipé d'un voyant ROUGE qui indique l'état de charge du luminaire.

Essa luminária possui uma luz indicadora VERMELHA, que mostra o estado de carga da luminária.

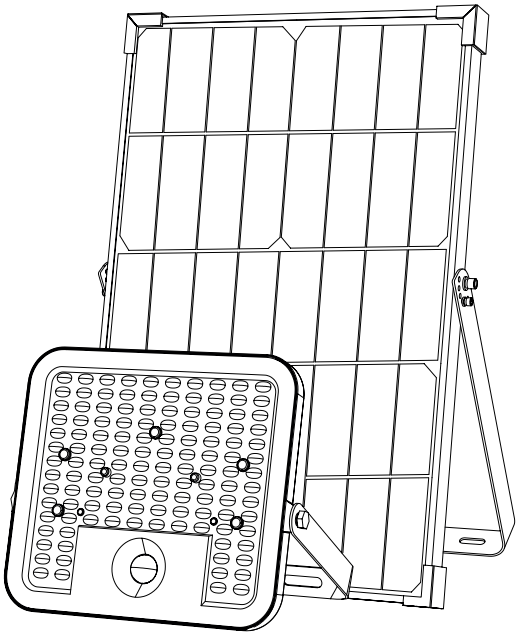
État des indicateurs lumineux pendant la journée Estado das luzes indicadoras durante o dia	**État de fonctionnement de la lampe solaire** Estado de funcionamento da lâmpada solar
Toujours en marche Sempre ligado	**Luminaire entièrement chargé** Luminária totalmente carregada
Clignote toutes les 3 secondes Pisca de 3 em 3 segundos	**Le panneau solaire se charge normalement** O painel solar carrega normalmente
Off Desligado	**La lumière du soleil n'est pas assez forte pour charger le panneau solaire. pour charger le panneau solaire.** A luz solar ambiente não é suficientemente forte para carregar o painel solar. para carregar o painel solar.

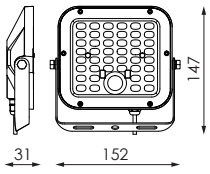
État de l'indicateur lumineux la nuit Estado da luz indicadora durante a noite	**État de fonctionnement de la lampe solaire** Estado de funcionamento da lâmpada solar
Off Desligado	**Luminaire entièrement chargé** Luminária totalmente carregada
Clignote toutes les 1 second Pisca de 1 em 1 segundo	**La lampe se décharge et fonctionne bien, mais la charge de la batterie est inférieure à 30 %.** A lâmpada descarrega-se e funciona bem, mas a carga da bateria é inferior a 30%.

Kenyi

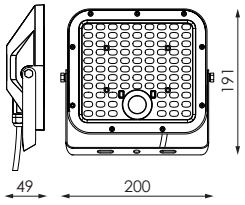
PRILUX

Manual instrucciones
Instruction manual

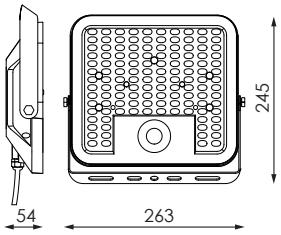




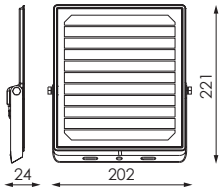
10W



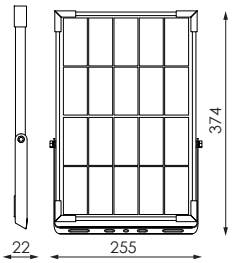
30W



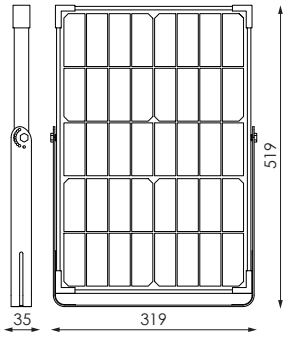
60W



PANEL 10W



PANEL 30W



PANEL 60W

	العزلة الكهربائية	CIII
	التواء	-
Hz	درجة ماء	-
	درجة مقاومة للماء	IP65
W_T	قوة	10W / 30W / 60W
	اقصى ارتفاع التثبيت	2-4m (10W) / 2-5m (30W) 2-6m (60W)

W_T	
10W	153 x 147 x 31mm (Kenyi) 202 x 221 x 24mm (Panel)
30W	200 x1 91 x 49mm (Kenyi) 255 x 374 x 22mm (Panel)
60W	263 x 245 x 55mm (Kenyi) 355 x 319 x 35mm (Panel)

[GRÁFICOS: Unidades en mm/ GRAPHICS: Units in mm/GRAPHIQUES: Unités en mm/GRÁFICOS: Unidades em mm]

:احتياطات

احتياطات

.يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال

.لا تغمر هذا المنتج في الماء أو تتلاعب فيه بأيدٍ مبللة

.لا ترتدِ قفازات أو أي مادة بلاستيكية

.لا تخبط المنتج

.لا تقم بتركيب المنتج حيث توجد مصادر حرارة أو تركيزات رطوبة

.لا تتلاعب في المنتج أثناء تشغيله واتركه يبرد قبل لمسه بيديك

.حافظ على مسافة لا تقل عن 1م من السطح أو الشيء المراد إضاءته

.غير صالح للاستخدام في الحمامات

.يجب ألا يتم تغطية المنتج بمواد عازلة للحرارة في أي حال من الأحوال

.إذا كان المنتج تالفاً، استبدله على الفور بآخر جديد

.افصل التيار الكهربائي قبل تثبيت المنتج

تعامل مع وحدة الإنارة من خلال الإمساك بالجسم، ولا تضغط أبداً على وحدة نشر الضوء حيث يمكن أن . (LED)تسقط وتتلف مصدر الضوء

تحتوي وحدة الإنارة هذه على مكونات حساسة للكهرباء الساكنة ويمكن أن يؤدي سقوط شحنة كهربائية .عليها إلى تدمير أو إتلاف مكوناتها

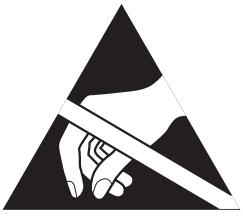
تنبيه

.قبل البدء في تركيب هذا المنتج، من فضلك اقرأ التعليمات بعناية واحفظها في مكان آمن

.يجب أن يقوم بالتركيب العاملون المؤهلون

يمكن أن يؤدي التلاعب غير الصحيح في المكونات أو في وحدة الإنارة نفسها إلى إتلاف .التشغيل الصحيح لهذا المنتج، مما يؤدي إلى إبطال ضمان الشركة المصنعة

في 2002 REBT. يلغى ضمان الشركة المصنعة: إذا لم يتم التثبيت كما هو موضح



انتباه

احترام احتياطات التعامل مع المكونات الحساسة للصعقة الكهربائية

(ليد)

FIG. 1

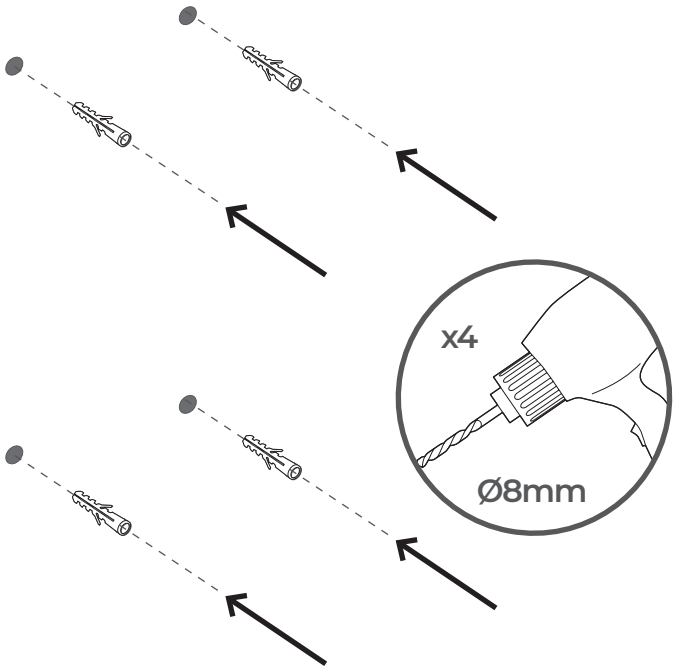


FIG. 2

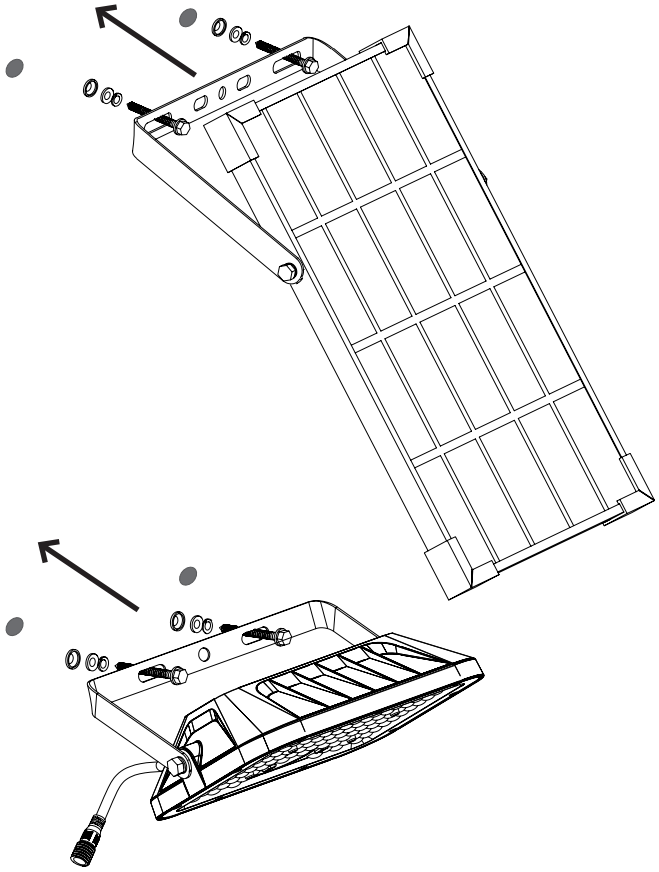


FIG. 3

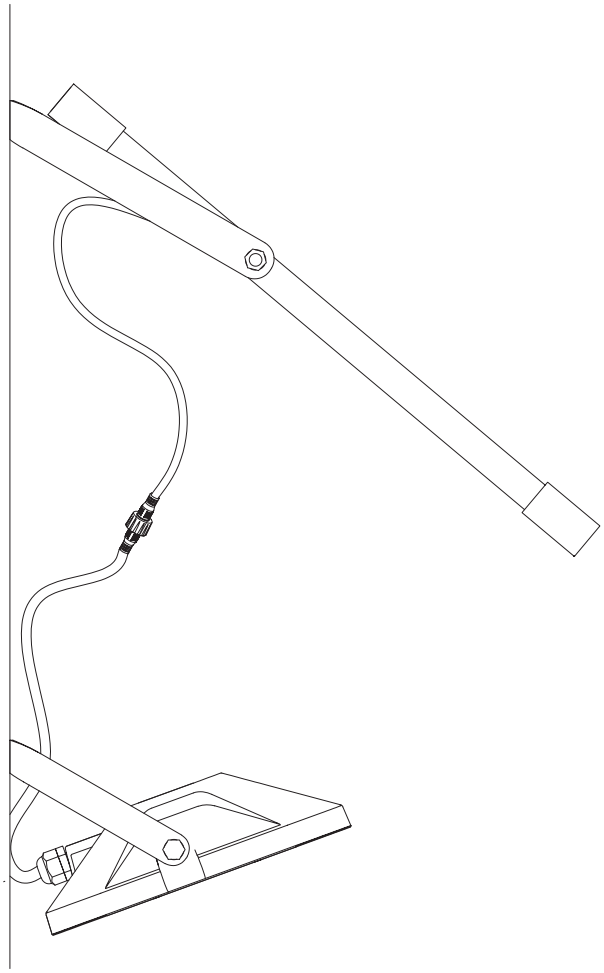


FIG. 4

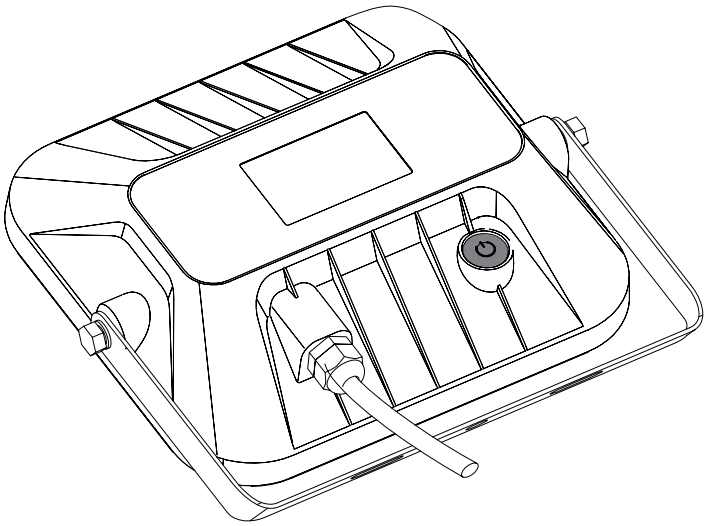
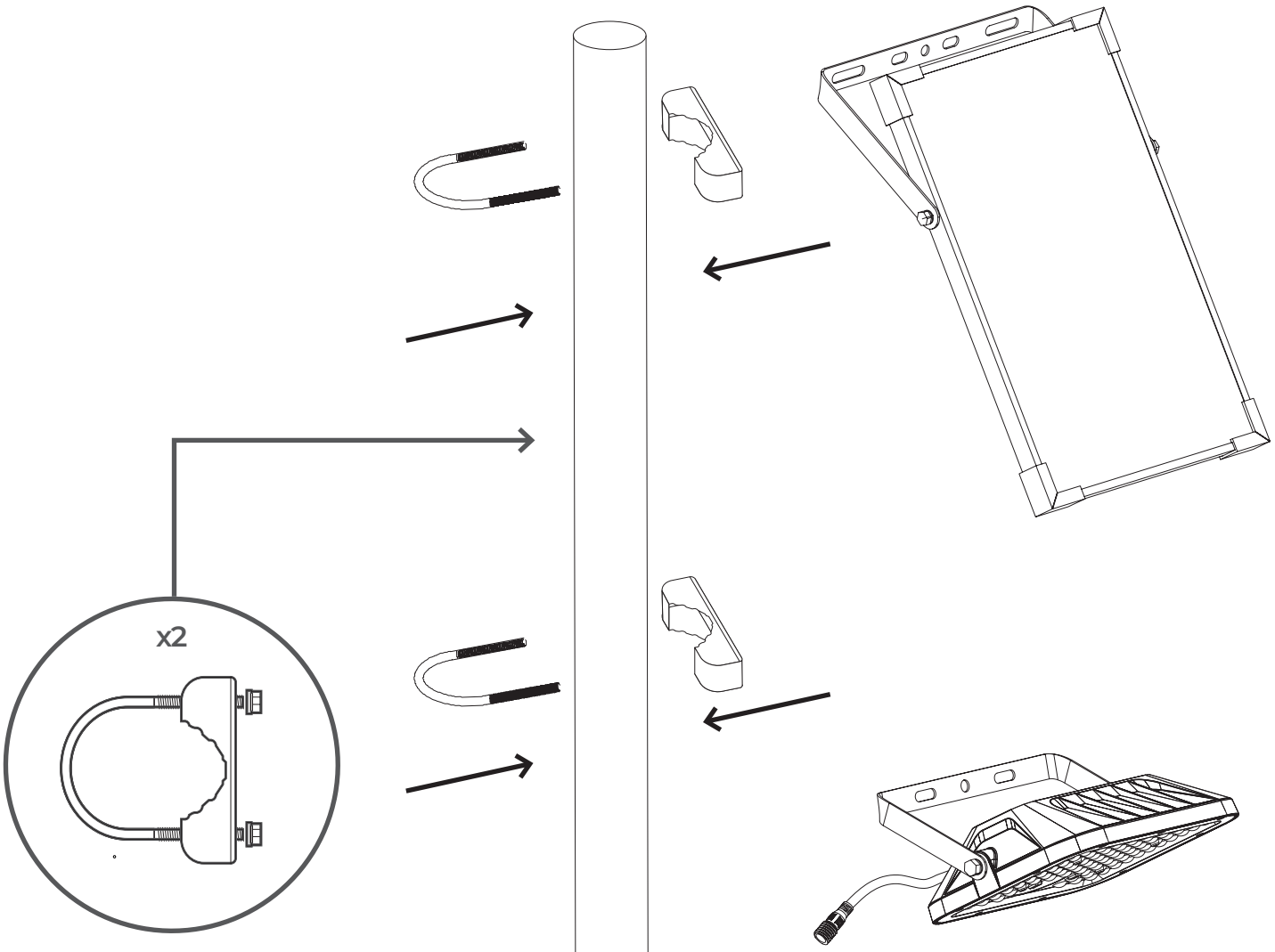
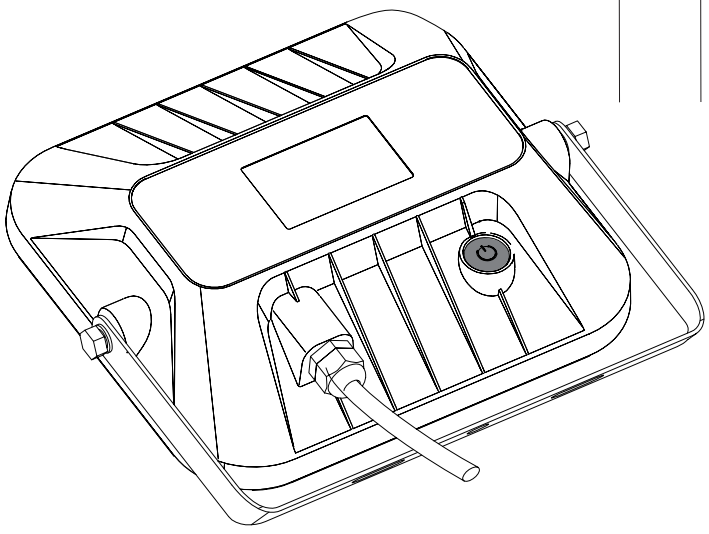


FIG. 1



U المشابك المقترحة على شكل حرف

FIG. 2

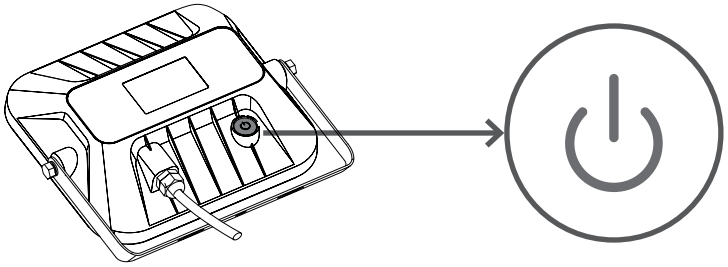


تحذير

Ø40-60mm تركيب للأعمدة بقطر
غير متضمنة U المشابك على شكل حرف
(عند الطلب 684361)

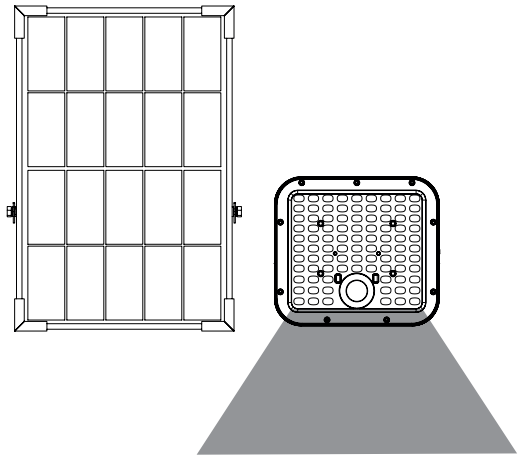
جبل الذراع

اضغط على زر الطاقة الموجود في الجزء الخلفي من الضوء. يتم تشغيل المصباح
.(ويدخل تلقائيًا في وضع الإضاءة الصيانة (الوضع الافتراضي
.اضغط على الزر مرة أخرى وسوف ينطفئ الضوء
بمجرد تشغيل الضوء، استخدم جهاز التحكم عن بعد لـ
.CCTحدد وضع العمل المطلوب و



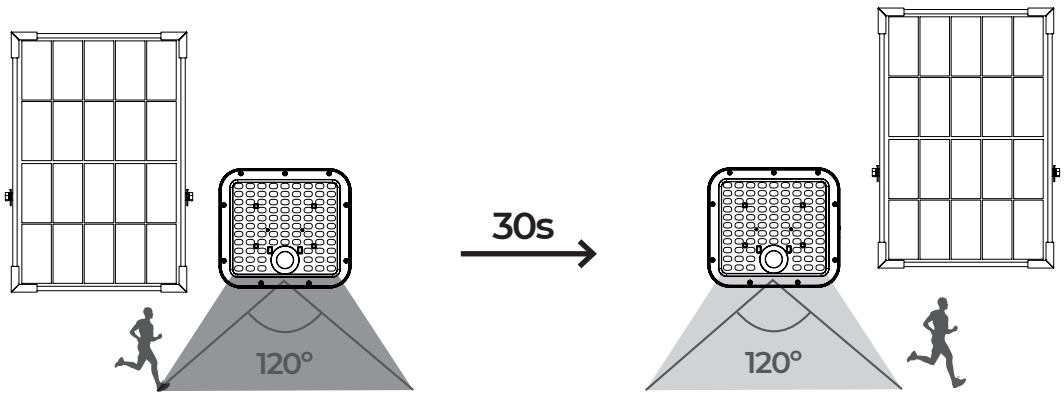
وضع الإضاءة

يتم تشغيل الضوء تلقائيًا في الليل ويحافظ على سطوع 60% لمدة 3 ساعات، وبعد
.ذلك يتحول إلى وضع المستشعر
في هذا الوضع، يمكنك تحديد وقت الإضاءة والسطوع المطلوب باستخدام جهاز
.التحكم عن بعد



وضع المستشعر

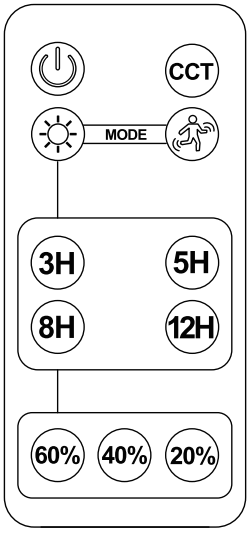
يتم تشغيل الضوء تلقائيًا في الليل، ويصل إلى سطوع كامل عند اكتشاف حركة
.ضمن النطاق، ثم ينخفض السطوع إلى 5% بعد 30 ثانية من عدم وجود حركة



التحكم عن بعد

وسائط

.قم بإزالة الفيلم العازل من جهاز التحكم عن بعد قبل الاستخدام
.مسافة التحكم عن بعد: 6 أمتار
في كل مرة يتم الضغط على أحد الأزرار الموجودة في جهاز التحكم عن بعد،
.يومض المصباح مرة واحدة
.يحتوي مفتاح التشغيل/الإيقاف الموجود في جهاز التحكم عن بعد على وظيفة ذاكرة
.لا يمكن تعديل السطوع ووقت الإضاءة إلا في وضع الإضاءة الدائمة



وظيفة	زر
تشغيل/إيقاف	
تغير درجة حرارة اللون	CCT
وضع الإضاءة	
وضع المستشعر	
وقت الإضاءة	3H
	5H
	8H
	12H
سطوع الإضاءة	20%
	40%
	60%

مؤشر LED للحالة

.يحتوي هذا المصباح على ضوء مؤشر أحمر، يوضح حالة شحن المصباح

حالة تشغيل المصباح الشمسي	حالة أضواء المؤشر خلال النهار
مصباح مشحون بالكامل	دائما على
يتم شحن اللوحة الشمسية بشكل طبيعي	يومض كل 3 ثوان
ضوء الشمس المحيط ليس قويا بما فيه الكفاية .لشحن اللوحة الشمسية	عن

حالة تشغيل المصباح الشمسي	حالة ضوء المؤشر في الليل
مصباح مشحون بالكامل	عن
المصباح يفرغ شحنته ويعمل بشكل جيد، ولكن .شحن البطارية أقل من 30%	يومض كل ثانية واحدة